

**No. 10111**

---

**HUNGARY  
and  
BULGARIA**

**Treaty of friendship, co-operation and mutual assistance.  
Signed at Sofia on 10 July 1969**

*Authentic texts: Hungarian and Bulgarian.*

*Registered by Hungary on 29 December 1969.*

---

**HONGRIE  
et  
BULGARIE**

**Traité d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle.  
Signé à Sofia le 10 juillet 1969**

*Textes authentiques: hongrois et bulgare.*

*Enregistré par la Hongrie le 29 décembre 1969.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TREATY <sup>1</sup> OF FRIENDSHIP, CO-OPERATION AND MUTUAL ASSISTANCE BETWEEN THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA

The Hungarian People's Republic and the People's Republic of Bulgaria,

Noting that the Treaty of Friendship, Co-operation and Mutual Assistance concluded between the Hungarian Republic and the People's Republic of Bulgaria on 16 July 1948 <sup>2</sup> has played an important role in the development of friendly relations between the two States,

Guided by a constant desire to develop and strengthen the traditional ties of friendship, co-operation and mutual assistance between the two States, based on the principles of socialist internationalism,

Convinced that the development of political, economic and cultural ties is in accord with the fundamental interests of the two peoples and serves the cause of strengthening the socialist community,

Guided by a desire to strengthen the unity and solidarity of all countries of the socialist community through consistent compliance with their obligations under the Treaty of Friendship, Co-operation and Mutual Assistance signed at Warsaw on 14 May 1955, <sup>3</sup>

Pursuing the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Expressing their intention to contribute to the strengthening of peace and security in Europe and throughout the world and firmly resolved to oppose the forces of imperialism and the revival of militarism and revanchism,

Taking into consideration the experience and results of socialist construction in the two countries, the development of Hungarian-Bulgarian co-operation during the intervening years and the changes which have occurred in Europe and in the world,

Have agreed as follows:

*Article 1*

The High Contracting Parties shall, in accordance with the principles of socialist internationalism, continue to strengthen the eternal friendship

<sup>1</sup> Came into force on 8 September 1969 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Budapest, in accordance with article 8.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 477, p. 169.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 219, p. 3.

existing between their peoples, to develop comprehensive co-operation and to render each other assistance on a basis of equality of rights, mutual respect for sovereignty and non-intervention in each other's domestic affairs.

The Parties shall continue to act in a spirit by which the unity and solidarity of the socialist countries and the friendship and brotherhood existing between them will be strengthened.

#### *Article 2*

The High Contracting Parties shall, on the basis of friendly co-operation and mutual benefit, develop and strengthen their economic, scientific and technical relations and shall, in accordance with the principles of the international socialist division of labour, co-ordinate their national economic plans, broaden specialization and co-operation in production and promote the further development of co-operation within the framework of the Council for Mutual Economic Assistance.

#### *Article 3*

The High Contracting Parties shall develop and strengthen their relations in science, culture, art, education, health, the press, radio, television, cinema, physical culture, tourism and other fields and shall promote comprehensive co-operation between the social organizations of the two countries.

#### *Article 4*

The High Contracting Parties shall continue their efforts to protect world peace and the security of peoples from the encroachments of the aggressive forces of imperialism and reaction. They shall resolutely strive to reduce international tension, halt the arms race, achieve general and complete disarmament, eliminate once and for all colonialism, neo-colonialism and racial discrimination in all their forms and render support to those countries which have emerged from colonialist domination and are progressing towards the consolidation of their national independence and sovereignty.

The Parties are also prepared to participate in international co-operation with other States for the achievement of these ends.

*Article 5*

In conformity with their consistent adherence to the policy of peaceful coexistence among States with different social systems, the High Contracting Parties shall strive for the safeguarding of peace in Europe and for the establishment of an effective system of European security. They declare that one of the main prerequisites for European security is the inviolability of the State frontiers established after the Second World War.

The Parties express their firm determination, in accordance with the principles of the Treaty of Friendship, Co-operation and Mutual Assistance signed at Warsaw on 14 May 1955, to guarantee the inviolability of the frontiers of the States Parties to the Treaty; they shall take all necessary steps to prevent aggression on the part of any forces of imperialism, militarism and revanchism and to repel the aggressor.

*Article 6*

In the event of an armed attack on either of the High Contracting Parties by any State or group of States, the other Party shall, in accordance with the Treaty of Friendship, Co-operation and Mutual Assistance signed at Warsaw on 14 May 1955 and on the basis of the natural right of individual and collective self-defence under Article 51 of the Charter of the United Nations, immediately afford all assistance, including military assistance to the Party subjected to the attack and also support it by all other means available.

The High Contracting Parties shall immediately report to the Security Council any measures taken in accordance with this article and shall observe the relevant provisions of the Charter of the United Nations.

*Article 7*

The High Contracting Parties shall consult with one another on all important international questions affecting the interests of the two countries and shall co-ordinate their actions in accordance with their mutual interests.

*Article 8*

This Treaty shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification. The instruments of ratification shall be exchanged at Budapest.

This Treaty shall be valid for a term of twenty years and shall be automatically extended for successive five-year terms unless one of the High

Contracting Parties denounces it twelve months before the expiry of the current term.

DONE at Sofia on 10 July 1969, in duplicate in the Hungarian and Bulgarian languages, both texts being equally authentic.

For the Hungarian  
People's Republic:

János KÁDÁR  
Jenő FOCK

For the People's  
of Bulgaria:

Todor ZHIVKOV